

Wykonawcy w postępowaniu

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego pn. „Wykonywanie tłumaczeń pisemnych i ustnych dla Gminy Miejskiej Kraków w 2025 roku”.

Działając zgodnie z treścią art. 284 ust. 1 i 6 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2024 r. poz. 1320), zwanej dalej „ustawą”, informuję że w przedmiotowym postępowaniu 11 marca br. wpłynęło pytanie od Wykonawcy. Treść pytania w oryginalnym brzmieniu wraz z odpowiedzią Zamawiającego znajdują się poniżej.

Pytanie

Proszę o wyjaśnienie i zmianę brzmienia treści SWZ w zakresie pkt 3.5:

3.4. Zamawiający dopuszcza składania ofert częściowych na poszczególne części zamówienia:

3.5. Wykonawca może złożyć ofertę tylko na jedną wybraną część zamówienia, o której mowa w pkt 3.4. SWZ. Złożenie oferty przez Wykonawcę na dwie części zamówienia będzie skutkowało odrzuceniem takiej oferty, na podstawie art. 226 ust. 1 pkt 5 ustawy, jako niezgodnej z warunkami zamówienia.

Oraz umożliwienie złożenia oferty na obie części wykonawcy, który spełnia wymogi opisane w SWZ.

Jeśli nie ma takiej możliwości, proszę o przedstawienie argumentów, dlaczego wykonawca spełniający kryteria, nie wziąć udziału w postępowaniu?

Część 1 – tłumaczenia pisemne, o których mowa w załączniku 7A do SWZ,

Część 2 – tłumaczenia ustne, o których mowa w załączniku 7B do SWZ.

Odpowiedź:

Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę treści SWZ, wyjaśnia przy tym, że skorzystał z dyspozycji art. 91 ust. 3 ustawy, który brzmi: *„Zamawiający może ograniczyć liczbę części, którą można udzielić jednemu wykonawcy, pod warunkiem że maksymalną liczbę części, jaka może być udzielona jednemu wykonawcy, wskaże w ogłoszeniu o zamówieniu, a w przypadku trybu negocjacji bez ogłoszenia – w zaproszeniu do negocjacji”* Ponadto określił w dokumentach zamówienia obiektywne i niedyskryminujące kryteria i zasady udzielenia niniejszego zamówienia.

W sekcji 4.2.2.) ogłoszenia o zamówieniu („Krótki opis przedmiotu zamówienia”) Zamawiający zaznaczył: *„Wykonawca może złożyć ofertę tylko na jedną część zamówienia. Złożenie oferty przez Wykonawcę na dwie części zamówienia będzie skutkowało odrzuceniem takiej oferty, na podstawie art. 226 ust. 1 pkt 5 ustawy, jako niezgodnej z warunkami zamówienia”*.

z up. PREZYDENTA MIASTA

(-)

Anna Szeliga

Kierownik Oddziału

w Wydziale Organizacji i Nadzoru

Urząd Miasta Krakowa

WYDZIAŁ ORGANIZACJI I NADZORU

Oddział Zamówień Publicznych

tel. +48 12 616 17 57, fax +48 12 616 12 36, info@um.krakow.pl

31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3-4

www.krakow.pl

